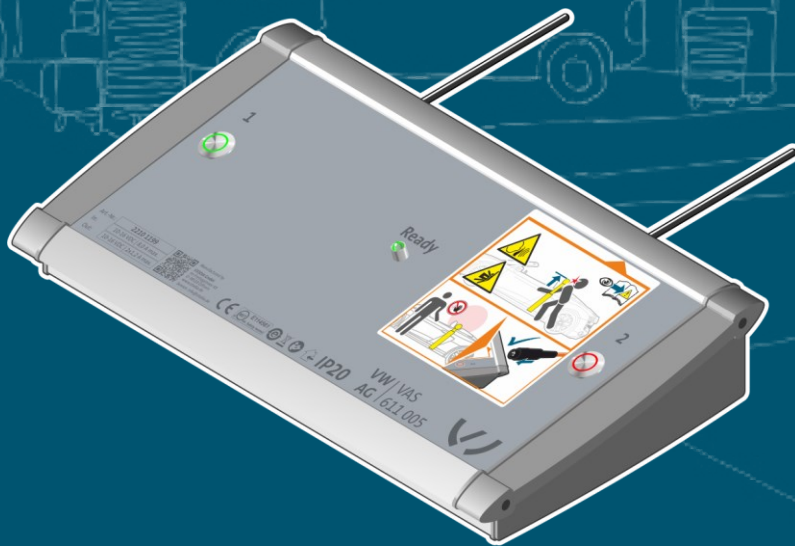


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Прирачник за користење

Уред за тестирање на заштита од превртување VAS 611 005



Ревизија	Датум	Образложение
V01	19.10.2017	Прво издание
V02	25.06.2024	Целосна ревизија Трансфер Stodia

Импресум

Производител

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Телефон: +49 (0) 5371/945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Репродукција

За репродукција или препечатување, дури и делумно, секогаш е потребна писмена дозвола од производителот.

Авторски права

ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА ЗА РАБОТА

Сите права се задржани.

Целиот текст, слики и графика подлежат на законите за авторски права и други закони за интелектуална сопственост.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Извори на слики

Предупредувачките знаци, симболите за забрана, наредба и стандардните симболи доаѓаат од јавни извори, како што се општопристапните области на интернет. CAD-сликите на производите и фотографиите на производите доаѓаат од производителот. Материјалот на сликата што го покажува производот што се користи е обезбеден со доказ за изворот.

Содржина

ИМПРЕСУМ	2
СОДРЖИНА	3
ВОВЕД	4
Забелешки	4
Важност на изјавата за сообразност	4
Податоци од производителот	4
БЕЗБЕДНОСТ	5
Нивоа на предупредување	5
Важни безбедносни упатства	5
Лична заштитна опрема	6
Предвидена употреба	6
Безбедносно подрачје	7
Барања за целната група	7
Обврски на операторот	7
ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ	8
Содржина на достава	8
Структура	8
Уред за тестирање	8
Кабел за поврзување со систем за заштита од превртување VAS 611 005/1	9
Елементи за приказ и контрола	9
Елементи за контрола	9
Елементи за приказ	10
Симболи и приклучоци	10
Табличка за типот	11
Предупредување	11
Технички податоци	12
РАКУВАЊЕ	13
Пуштање во употреба	13
Направете тест на системот за заштита од превртување	13
Чистење	15
Складирање и транспорт	15
Исфрлање	15
Сервисирање	15
ПОМОШ	16
Гаранција	16
Корисничка служба	16

Забелешки

Внимателно прочитајте го ова упатство пред да го користите производот.

Производот е придружен со USB-стик на кој упатствата за работа се на различни јазици. Моментално важечката верзија и верзиите на другите јазици може да се најдат на нашата почетна страница.

На производот има QR-код. Ако го скенирате ова со уред со овозможен интернет, ќе ве однесе директно на преземање на вашиот производ.

Сите упатства за употреба се суштински дел од производот и мора да се чуваат заедно со производот. Доколку се продаде или предаде, упатството за работа мора да му се предаде на новиот оператор.

Во прилог на упатството за работа, сите релевантни прописи на производителите на возила се обврзувачки за работа со системот за заштита од превртување. Ова, меѓу другото, ги вклучува и упатствата на производителот на возилото, на операторот, како и барањата за безбедност при работа и најсовремената технологија во ракувањето со систем за заштита од превртување.

Важност на изјавата за сообразност

Издадената Декларација за сообразност се однесува на производот опишан во упатството за користење. Во случај на промени, конверзии или проширувања, декларацијата за сообразност и проценката на ризикот ја губат својата важност.

Податоци од производителот

Од своето основање, активностите на компанијата се насочени кон тоа да се биде предводник во електромобилноста. STODIA GmbH развива и произведува индивидуални решенија за автомобилската индустрија, секторот за складирање на енергија, сервисни работилници или специјални возни паркови.

Основните производи се иновативни системи за складирање, стационарни и мобилни, кои се клучен елемент што ја движи енергетската транзиција и енергетската автономија. Портфолиото на STODIA GmbH вклучува и технологија за паметно полнење и батерии, дијагностички системи, управување со батерии и ќелии, како и технологија за мерење и дијагностика на целото возило.

Со искуство во развој на софтвер и хардвер, STODIA GmbH е секогаш сигурен партнер на ваша страна – од прототипови до серии – ПРОИЗВЕДЕНИ ВО ГЕРМАНИЈА.

Ова упатство за користење важи само за следниот производ:

Број на артикл: 22101199

Назив: Уред за тестирање на заштита од превртување VAS 611 005

Нивоа на предупредување

Ова поглавје ве информира за нивоата на предупредување што ќе ги најдете во ова упатство.

ОПАСНОСТ

Непочитувањето на упатствата за безбедност **ЌЕ** резултира со смрт или сериозни телесни повреди!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Непочитувањето на упатствата за безбедност **МОЖЕ** да резултира со смрт или сериозни телесни повреди!

ВНИМАНИЕ

Непочитувањето на безбедносните упатства може да резултира со оштетување на производот!

Важни безбедносни упатства

Ова поглавје ве информира за безбедносните упатства што мора да се почитуваат при ракување со производот.



ОПАСНОСТ

Опасност за животот поради експлозија

Неконтролираното активирање на системот за заштита од превртување ќе резултира со смрт и сериозни телесни повреди.

Течностите што истекуваат или влагата може да предизвика кратки споеви. Кратките споеви може да доведат до неконтролирано активирање на системот за заштита од превртување.

- Може да се појават кратки споеви поради течности, кондензати и висока влажност!
- Може да се појават кратки споеви поради хемикалии, кондензати и висока влажност!
- Не користете го производот во влажни простории или на отворено!
- Заштитете го производот од секакви временски услови!
- Не обидувајте се да го отворате или не оштетувајте го производот!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност за животот поради тешки повреди

При користење на уредот за тестирање, безбедносните брави на заштитата од превртување се оневозможени. Силите што се ослободуваат од активираниот заштита од превртување може да резултираат со сериозни, па дури и фатални повреди!

- Поврзете го уредот за тестирање со возилото само кога тоа е наложено во упатството за работа!
- Предупредувајте ги другите луѓе пред да го користите уредот за тестирање и секогаш внимавајте никој да не е во ефективната област на заштитата од превртување!



ВНИМАНИЕ

Ризик од оштетување!

Производите кои паѓаат може да предизвикаат штета.

- Погрижете се производот да не се фрла или паѓа!

Лична заштитна опрема



Кога работите со производот, мора да се внимава да се носи следната лична заштитна опрема:

- Носете заштита за очи и слух во секое време!

Предвидена употреба

Уредот за тестирање на системот за заштита од превртување се користи за тестирање на функционалноста на системот за заштита од превртување.

Уредот за тестирање на системот за заштита од превртување може да се ажурира и може да се прилагоди на идните апликации користејќи ажурирање на фирмверот.

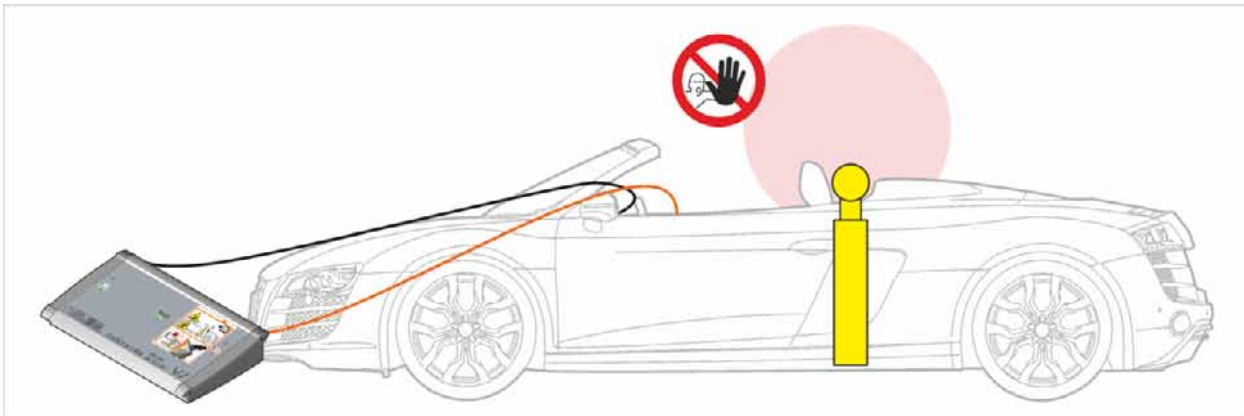
Користете само вградени конектори наведени од производителот на возилото во насоченото решавање проблеми.

Производителите на возила во смисла на овој прирачник за работа се исклучиво производители на возила на групацијата Volkswagen.

Забрането е какво било користење надвор од ова.

Безбедносно подрачје

Употребата на уредот за тестирање го активира системот за заштита од превртување. За да избегне сериозни повреди, корисникот мора да биде во безбедносната зона на возилото што се тестира кога го тестира системот за заштита од превртување. Корисникот или други лица во ниту еден момент не смеат да бидат во ефективниот опсег на заштитата од превртување сè додека уредот за тестирање е поврзан. Безбедносното подрачје на возилото е специфицирано со процесот на решавање проблеми. Ефективниот опсег на заштитата од превртување е прикажан на следната слика.



Барања за целната група

Работата на производот може да ја врши само квалификуван персонал!

Квалификуваниот персонал во смисла на овој прирачник за работа ги исполнува следниве барања:

- Персоналот е сеопфатно обучен од производителот за ракување со производот.
- Персоналот е сеопфатно обучен како да го користи системот за заштита од превртување на возилото што се тестира.
- Персоналот не смее да биде под дејство на лекови или дрога при употреба!

Обврски на операторот

Операторот мора да се осигура дека персоналот кој работи на уредот за тестирање ги исполнува барањата за целната група.

Операторот исто така е одговорен за усогласување со следниве точки:

- Уредот за тестирање е секогаш во совршена состојба без дефекти.
- Се набљудуваат и евидентираат редовните периоди на тестирање на уредот за тестирање и сите компоненти.
- Се почитуваат законските и роковите за тестирање за работа на електрични уреди на трговското здружение.

Содржина на достава

Веднаш проверете ја состојбата и комплетноста на содржината на доставата. Во случај на дефекти, веднаш контактирајте со производителот.



- (1) Транспортна кутија
- (2) Уред за тестирање на заштита од превртување VAS 611 005/1
- (3) Кабел за поврзување со систем за заштита од превртување
- (4) USB-кабел (USB-A на мини USB-B)
- (5) USB-стик со упатства за работа

Структура

Уред за тестирање

Структура на производот:



- (1) Уред за тестирање
- (2) Кабел за напојување од 12 V
- (3) USB-интерфејс
- (4) Интерфејс на системот за заштита од превртување

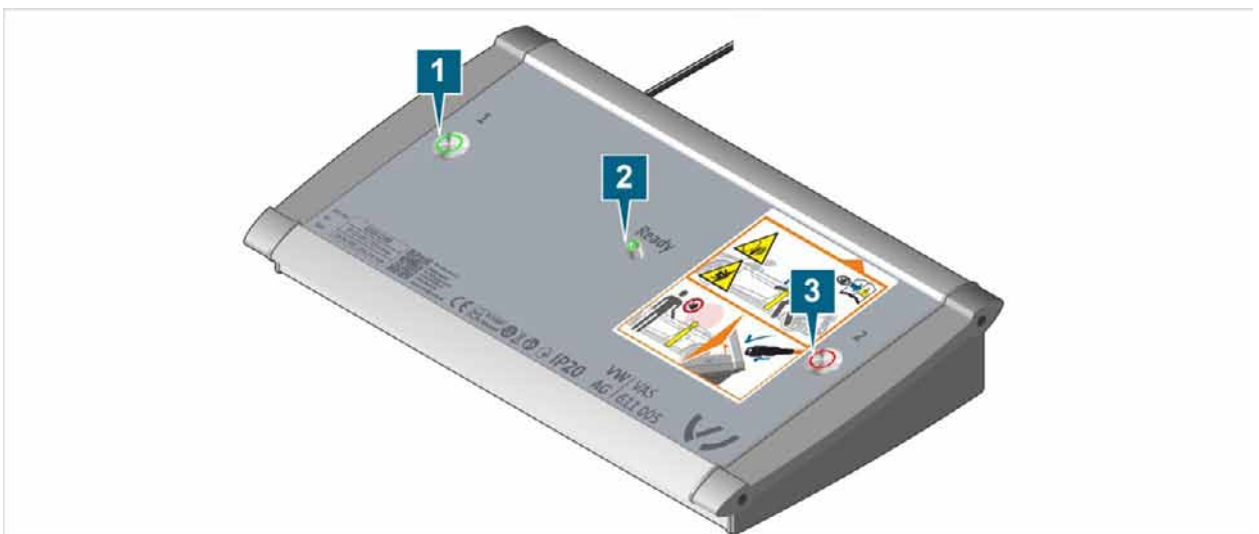
Кабел за поврзување со систем за заштита од превртување VAS 611 005/1





- (1) Приклучок за уред за тестирање
- (2) Приклучок за поврзување со возилото за системот за заштита од превртување

Елементи за приказ и контрола


Производот ги има следниве елементи за приказ и контрола:



Елементи за контрола

Позиција	Опис	Функција
1	 <p>Копче 1</p>	Притиснете го ова копче за да го иницијализирате уредот за тестирање на системот за заштита од превртување.
3	 <p>Копче 2</p>	Притиснете го ова копче за да го извршите функционалниот тест на системот за заштита од превртување.

Елементи за приказ

Позиција	Опис	Функција
1	 <p>Светлосен прстен на копчето 1 (зелено)</p>	<p>Приказ на оперативна подготвеност:</p> <ul style="list-style-type: none"> Светлосниот прстен свети: уредот за тестирање е подготвен за работа. Светлосниот прстен не свети: уредот за тестирање не е подготвен за работа.
2	 <p>LED-светилка за статус</p>	<p>Приказ на оперативна подготвеност:</p> <ul style="list-style-type: none"> LED трепка постојано: Напонот е премногу низок и функционалниот тест на системот за заштита од превртување не може да се изврши. LED-светилката трепка 5 секунди: Уредот за тестирање го иницијализира функционалниот тест. LED-светилката свети (кога е притиснато копчето 1 со светлосен прстен: иницијализацијата е завршена, може да се изврши функционалниот тест на системот за заштита од превртување.
3	 <p>Светлосен прстен на копчето 2 (црвено)</p>	<p>Приказ на врската со возилото:</p> <ul style="list-style-type: none"> Светлосниот прстен свети: уредот за тестирање е поврзан со возилото. Светлосниот прстен не свети: уредот за тестирање не е поврзан со возилото.

Симболи и приклучоци












Производот има табличка за типот и предупредување.



- (1) Табличка за типот
- (2) Предупредување

Табличка за типот

На табличката за типот се прикажани следниве симболи:

Симбол	Значење
	Прочитајте ги упатствата за работа!
	Серискиот број, заедно со бројот на делот на производителот, служи за идентификација на производот.
	Бројот на делот на производителот, заедно со серискиот број, служи за идентификација на производот.
	Имајте предвид дека производот не смее да се ракува на отворено.
	Производот ја исполнува класата на заштита IP20: <ul style="list-style-type: none"> • Производот е заштитен од цврсти туѓи тела со дијаметар од најмалку 12,5 mm. • Производот нема заштита од течности.
	Напомената за исфрлање забранува исфрлање на производот преку отпад од домаќинството. Секогаш исфрлајте го производот во согласност со сите важечки прописи за исфрлање.
	Ознаката CE потврдува дека производот е во согласност со сите важечки европски регулативи и е подложен на пропишаната постапка за оцена на сообразност.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со границите на сите регулирани состојки на SJ/T 11363-2006 („China ROHS“).
	Пломбата за тестирање го означува производот како одобрен за употреба во работилници и производствени капацитети на производителот на возилото.
	Ознаката cMETus го идентификува производот како безбеден производ тестиран и сертифициран од NRTL во согласност со важечките стандарди. Производителот е наведен под број E114561 во лабораториите за тестирање на Eurofins.
	QR-код за пристап до упатствата за работа на мобилните уреди.

Предупредување

Предупредувањето се наоѓа во пределот на приклучокот за поврзување на кабелот за поврзување со системот за заштита од превртување и предупредува на опасностите што можат да произлезат од системот за заштита од превртување ако со уредот за тестирање се ракува неправилно.

Предупредувањето никогаш не смее да се отстрани!

Ако предупредувањето е извалкано, истрошено или тешко се чита, контактирајте со производителот!

Технички податоци

Податоци за дизајнот	Вредности
Број на производител	22101199
Влезен напон на приклучок за напојување	10 – 16 VDC
Влезен напон на USB-интерфејс	4,45 – 5,50 VDC
Максимална номинална струја на приклучокот за напојување	8 A
Излезен напон на поврзувањето на системот за заштита од превртување	10 – 16 VDC
Класа на заштита	III (безбедносен екстра-низок напон)
Тежина	~ 1400 g
Димензии Д/В/Ш	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Должина на каблите	12 V кабел за напојување: 2 m USB-кабел: 1,8 m Кабел за поврзување на системот за заштита од превртување: 3,4 m

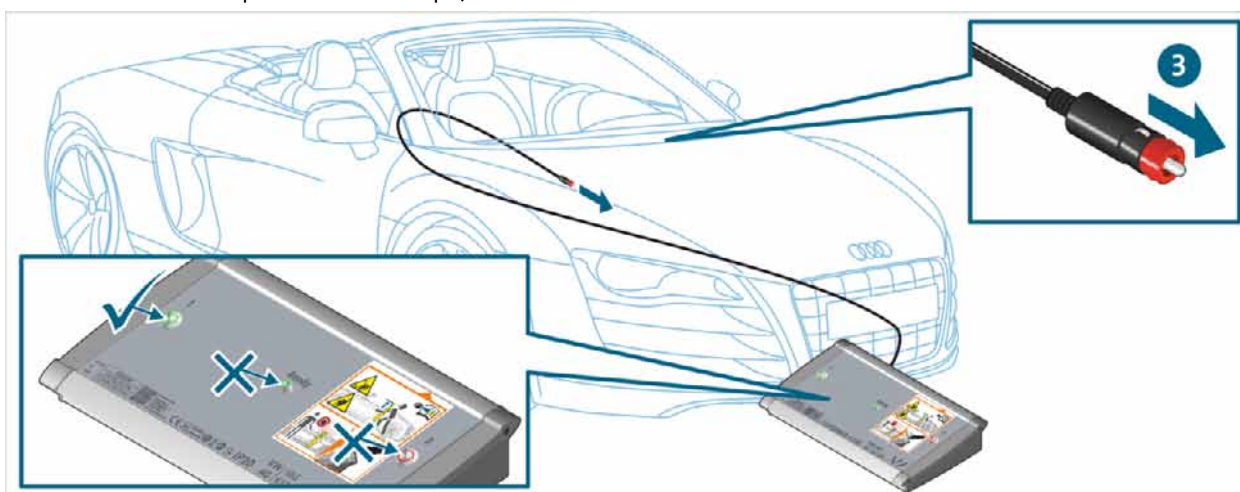
Услови на животната средина	Работа	Складирање	Транспорт
Температура	5 °C до 40 °C	-20 °C до 55 °C	-20 °C до 55 °C
Надморска височина	макс. 4000 m	Без ограничување	
Влажност	макс. 80% до 31 °C, линеарно намалувајќи се на 50% на 40 °C	макс. 80%	
Ниво на загадување	2		
Кондензација	Не е дозволено. Максимална дозволена релативна влажност од 60% ако е присутен корозивен гас/воздух.		

Пуштање во употреба

1. Почитувајте ги безбедносните упатства.



2. Обезбедете постојано напојување на возилото што се тестира (на пр., од полнач на батери).
3. Поврзете го уредот за тестирање со приклучокот од 12 V на возилото што треба да се тестира. Вклучете го палењето на возилото што треба да се тестира (видете ги упатствата за работа за возилото што треба да се тестира).



- ⇒ Светлосниот прстен на копчето 1 свети. Сите други светла не смеат да светат!
- ✓ Уредот за тестирање работи. Можете да направите тест на системот за заштита од превртување.

Направете тест на системот за заштита од превртување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда поради ненадеен звучен притисок

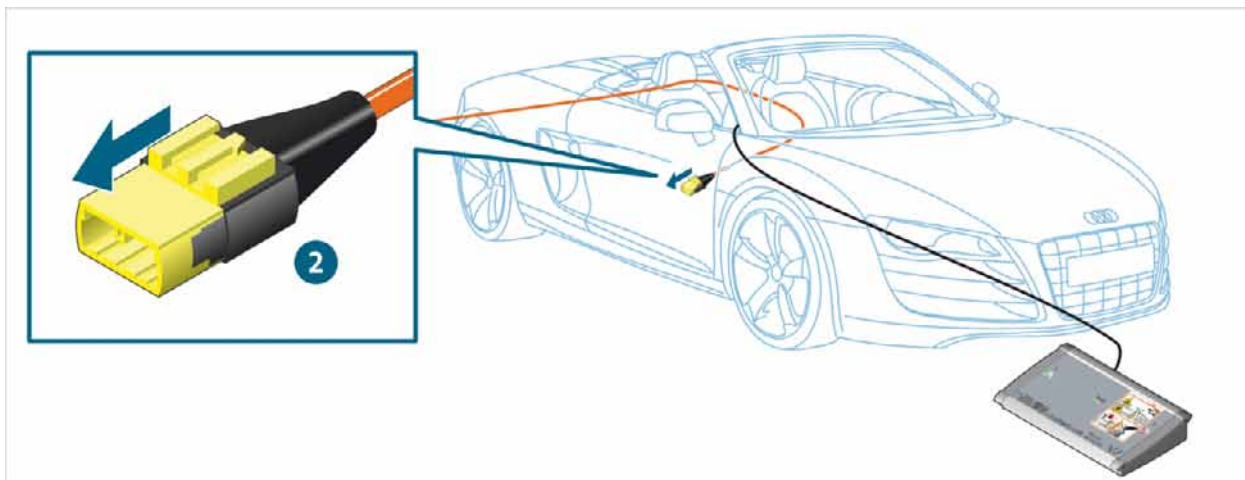
Активирањето на системот за заштита од превртување може да предизвика сериозно оштетување на слухот.

- Носете ја препорачаната заштитна опрема во секое време кога работите со производот!
- Предупредете ги другите луѓе пред да се активира системот за заштита од превртување!
- Погрижете се другите луѓе да одржуваат безбедно растојание од најмалку 2 m од возилото!
- Останете во препорачаната безбедносна област кога работите со производот!

1. Почитувајте ги безбедносните упатства.



2. Поврзете го кабелот за поврзување со системот за заштита од превртување на возилото што треба да се тестира.



3. Заемете позиција во безбедносното подрачје заедно со уредот за тестирање. Безбедносното подрачје на возилото е специфицирано со процесот на решавање проблеми.

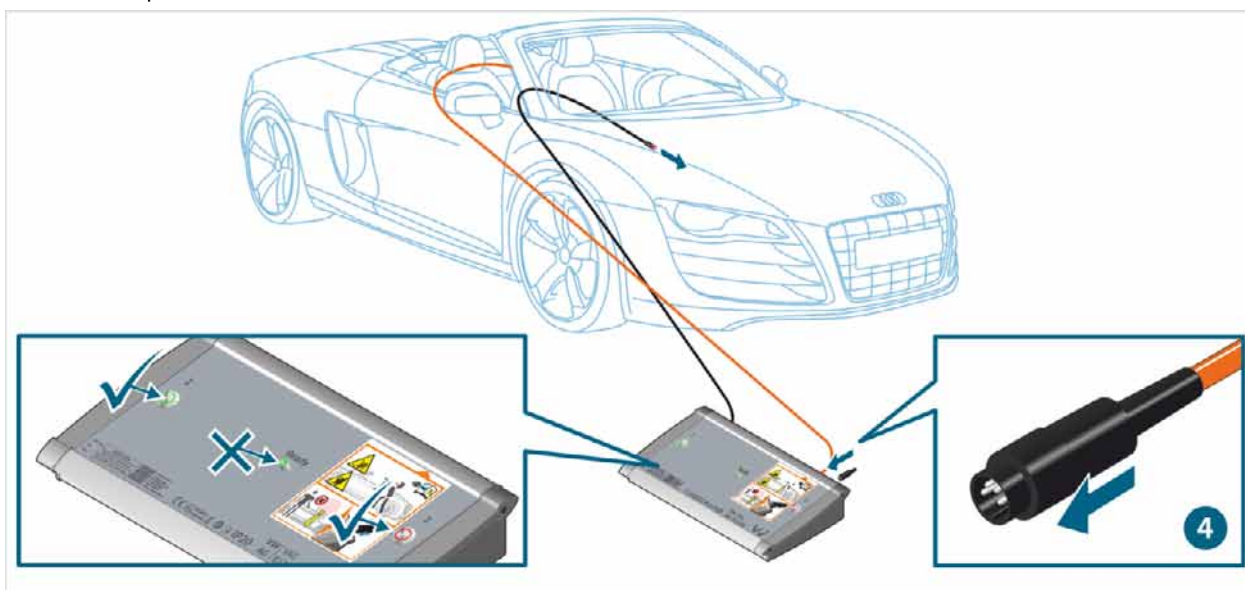


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

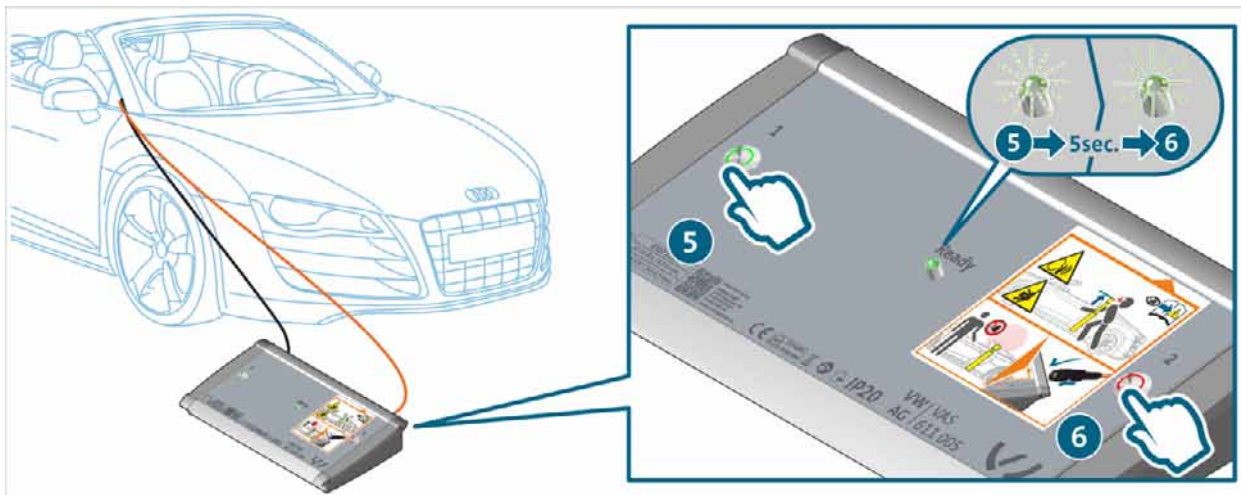
Опасност за животот поради тешки повреди

При користење на уредот за тестирање, безбедносните брави на заштитата од превртување се оневозможени. Силите што се ослободуваат од активираната заштита од превртување може да резултираат со сериозни, па дури и фатални повреди!

- Предупредувајте ги другите луѓе пред да го користите уредот за тестирање и секогаш внимавајте никој да не е во ефективната област на заштитата од превртување!
4. Поврзете го кабелот за поврзување со системот за заштита од превртување на уредот за тестирање.
 - ⇒ Светлосните прстени на копчињата 1 и 2 светат. Уредот за тестирање е подготвен да го спроведе тестот.



5. Притиснете го копчето со светлосен прстен 1 и држете го притиснато до крајот на тестот.
⇒ LED-светилката за статус трепка 5 секунди.
6. Штом ќе светне LED-светилката за статус, кратко притиснете го осветленото копче 2 во рок од 5 секунди.



⇒ Се активира системот за заштита од превртување.

7. Ослободете го копчето со светлосен прстен 1.
 8. Исклучете ги сите кабли до возилото што се тестира.
- ✓ Тестот на системот за заштита од превртување е завршен.

Чистење

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Производот може да се чисти само со сува крпа.

Складирање и транспорт

Чувајте го и транспортирајте го производот само во транспортната кутија (видете го поглавјето „Содржина на достава“).

Исфрлање

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Секогаш исфрлајте го производот во согласност со сите важечки прописи за исфрлање.

Сервисирање

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Мора да се почитуваат националните и локалните барања за редовно тестирање!

Проверувајте ја функцијата на производот во интервали не подолги од 24 месеци.

За професионален функционален тест, контактирајте со производителот.

Гаранција

STODIA GmbH дава гарантен период од 24 месеци од датумот на купување. Гаранцијата се однесува на јасно забележливи дефектни функционални материјали и дефекти во изработката.

За повеќе информации за условите на гаранцијата, погледнете ги правилата и условите на веб-сајтот на производителот.

Корисничка служба

Ако имате какви било прашања во врска со производот, секогаш вклучувајте го бројот на артиклот и - ако е достапен - серискиот број. И двата броја може да се најдат на производот.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Телефон: +49 (0) 5371/945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatur und Systeme
Werkstattausrüstung
Поштенско сандаче 011/4915
38442 Wolfsburg

Само за внатрешна употреба
Се задржува правото за технички измени
Од: 06/2024